

## 小鼠疼痛程度評估表 Mouse Pain Rating Scale

	評估項目/疼痛評分 Rating items/ Pain score	輕微疼痛 / 1 分 Mild pain/ 1 point	中度疼痛 / 2 分 Moderate pain/ 2 points	嚴重疼痛 / 4 分 Severe pain/ 4 points
體重 (不包含暫時性體重減輕) Weight (temporary weight loss not included)	*體重 Weight	*體重減少原體重的10%以下 Weight loss less than 10%	*體重減少原體重的10-20% Weight loss about 10-20%	*體重減少原體重的20%以上 Weight loss more than 20%
外觀 Appearance	*身體姿勢 Body posture  *毛髮豎起情形 Appearance of hair standing on end	*短暫的拱背，特別是在投藥後 Temporary arching of the back, especially after administration  *部分毛髮豎起 Partial hair standing on end	*間歇性拱背 Intermittent arching of the back  *明顯皮毛粗糙 Obviously rough coat	*持續性的拱背 Persistent arching of the back  *明顯皮毛粗糙，並伴隨其他症狀如：拱背、遲鈍反應及行為 Obviously rough coat with other symptoms such as arched back, sluggish responses and behavior
臨床症狀 Clinical symptoms	*呼吸 Respiration  *流涎 Salivation  *震顫 Tremor  *痙攣 Seizure  *沉鬱、臥倒 Depression、lying down	*正常 Normal  *短暫的 Temporary  *短暫的 Temporary  *無 No  *無 No	*間歇性的呼吸異常 Intermittent breathing abnormalities  *間歇性的弄濕下顎附近的皮毛 Intermittently wetting the coat around the lower jaw  *間歇性的 Intermittent  *間歇性的 (每次10分鐘以下) Intermittent (less than 10 mins each time)  *短暫的 (1小時以下) Temporary (less than 1 hour)	*持續性的呼吸困難 Persistent difficulty breathing  *持續性弄濕下顎附近的皮毛 Persistently wetting the coat around the lower jaw  *持續性的 Persistent  *持續性的 (若每次超過10分鐘以上，則建議安樂死) Persistent (if it lasts for more than 10 mins each time, euthanasia is recommended)  *持續超過1小時以上 (若每次超過3小時以上，則建議安樂死) Persisting for more than 1 hour (if it lasts for more than 3 hours each time, euthanasia is recommended)

<p>無刺激時一般行為 General behavior when not stimulated</p>	<p>*活力 Vitality</p> <p>*社會化行為 Social behavior</p>	<p>*活力輕微下降 Minor decrease in vitality</p> <p>*與群體有對等的互動 Showing in equal interactions within the group</p>	<p>*活力明顯下降 Significant decrease in vitality</p> <p>*與群體的互動較少 Showing reduced interactions within the group</p>	<p>*持續睡眠，或無法行動 Persistent sleeping or inability to move</p> <p>*沒有任何的互動 No interactions</p>
<p>對刺激的反應 Response to stimuli</p>	<p>*受刺激時行為反應 Behavioral response to stimulation</p>	<p>*變化不大，輕微出現沉鬱/興奮反應，仍有警覺性 Minimal change observed with mild signs of depression/excitation, but still alert</p>	<p>*受刺激時會有較少的反應 (如：被人捉拿)，或明顯出現沉鬱/興奮反應，仍有警覺性 Showing reduced response to stimulation (e.g., being caught by human) or obviously signs of depression/excitation, but still alert</p>	<p>*對刺激或外部行為無任何的反應 No response to stimuli or external behaviors</p>

資料來源：農業部民國 107 年 06 月 22 日發布之實驗動物照護及使用指引

Source from the Guide for the Care and Use of Laboratory Animals issued by the Ministry of Agriculture, June 22, 2018.